

القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)

قائمة المركز المالي الموحدة

٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
(بالاف الدنانير البحرينية)

غير مدققة	مدققة	غير مدققة
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
١٣٤,٧٠٨	١٦٢,٤٠٨	٣٤٤,٣٣٩
-	٦١,٦٥٥	١٨٧,٤٦٠
١١١,٩٦١	٦٣٢,٤٠٧	١٩٦,٤٤٨
١,٢٩١,٤٧١	١,٢٦٨,٥٦١	١,٣٣٩,١٥٨
٣٣٦,٥٨٤	٣٥٧,١٥١	٤٣٤,٣٧٠
٢٨,١٦٠	٢٧,٤٧٢	٣٥,٥٩٣
١٠,٥٢٥	١١,٢٣٥	١٠,٢٩٩
٢٢,٤٢٥	٢٨,٠٠٣	٢٨,٥٣٣
١,٩٢٥,٨٣٤	٢,٣٧٨,٨٩٢	٢,٤٧٦,٢٠٠

الموجودات

نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
أذونات خزانة
ودائع ومبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية أخرى
قروض وسلف للعملاء
استثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
إستثمار في شركة زميلة ومشروع مشترك
فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
ممتلكات ومعدات

المطلوبات و الحقوق

المطلوبات	غير مدققة	مدققة	غير مدققة
	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
ودائع ومبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى	٢٢٤,١٨٨	٣٣٩,٥٧٩	١٦٢,٨٩١
إقتراضات لأجل	٦٦٥,٧٧٠	٢٥٧,١٧٣	٢٤٧,٢٤٠
حسابات جارية وتوفير وودائع أخرى للعملاء	١,١٧٨,٨٤٦	١,٥١٦,٩٠٩	١,٧٩٠,٤٥٤
فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى	٣٦,٧١٦	٣٤,٣٣٧	٤١,٧٣٤
مجموع المطلوبات	١,٧٠٥,٥٢٠	٢,٠٤٧,٩٨٨	٢,٢٤٢,٣١٩

الحقوق

الحقوق	غير مدققة	مدققة	غير مدققة
	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
رأس المال	٨٥,١٣٥	٨٥,١٣٥	٨٥,١٣٥
أسهم خزانة	(١,٣٥٧)	(٢,٨٤٥)	(٣,٤٨٢)
علاوة إصدار أسهم	٣٩,٩١٩	٣٩,٩١٩	٣٩,٩١٩
احتياطي قانوني	٣٥,٥٠٠	٣٩,٠٠١	٣٩,٠٠١
احتياطي عام	٢٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠	٢٧,٠٠٠
تغيرات متراكمة في القيم العادلة	(١,١٠٦)	٩٣٤	(٤,٧٩٩)
تعديلات تحويل عملات أجنبية	(٥٧٩)	(٤٦٢)	٣١٣
أرباح مبقاة	٤٣,٧٠٤	١٨,٨٥٣	٥٠,٥٢٥
توزيعات مقترحة	-	٣٠,٣٥٨	-
العائد إلى حقوق مساهمي الشركة الأم	٢٢٠,٢١٦	٢٣٠,٨٨٣	٢٣٣,٦١٢
حقوق غير مسيطرة	٩٨	١١١	٢٦٩
مجموع الحقوق	٢٢٠,٣١٤	٢٣٠,٩٩٤	٢٣٣,٨٨١
مجموع المطلوبات والحقوق	١,٩٢٥,٨٣٤	٢,٣٧٨,٨٩٢	٢,٤٧٦,٢٠٠

قائمة الدخل الموحدة

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)
(بالاف الدنانير البحرينية)

٣ أشهر المنتهية في	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٩ أشهر المنتهية في	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
دخل الفوائد ودخل مشابه	٢١,٤٧٩	١٩,٨٠٠	٦٢,٣١٤	٦١,٩٠١
مصروفات الفوائد ومصروفات مشابهة	(٨,١٥٠)	(٣,٢٨٥)	(١٩,٤٩٩)	(١٦,٥٢١)
صافي دخل الفوائد	١٣,٣٢٩	١٦,٥١٥	٤٢,٨١٥	٤٥,٣٧٠
حصة البنك من ربح شركات زميلة ومشروع مشترك	٨٤٥	٤٨٣	٢,٦٢٣	٢,٣٣٤
دخل آخر	٩,٥٨٤	٦,٠٠٥	٤٢,٩٠٠	٢١,٨٩٨
أجمالي الدخل التشغيلي	٢٣,٧٥٨	٢٣,٠٠٣	٨٨,٣٣٨	٦٩,٦٠٢
تكاليف الموظفين	٧,٣٨٦	٦,٩١٤	٢١,٧٨٤	٢٠,٣٤٠
مصروفات أخرى	٣,٠٣٩	٣,٤١٥	٩,١٧٣	٩,١٤٤
إستهلاك	٨٢٣	٦٥٢	٢,٣٢١	١,٩١٤
صافي مخصص لإضمحلال القروض وسلف العملاء	٤,٤١٨	٧,٤٩١	١٧,٤٢٢	١٠,٥٠٩
صافي مخصص لإضمحلال إستثمارات في أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	١٢٢	١,٧٥٠	٦,٠٠١	٢,٢٩٨
أجمالي المصروفات التشغيلية	١٥,٧٨٨	٢٠,٢٢٢	٥٦,٧٠١	٤٤,٢٠٥
الربح قبل الضرائب	٧,٩٧٠	٢,٧٨١	٣١,٦٣٧	٢٥,٣٩٧
صافي مخصص الضرائب	(١١٥)	(٣٤)	(٦٣٢)	(٣٦٠)
ربح الفترة	٧,٨٥٥	٢,٧٤٧	٣١,٢٧٤	٢٥,٠٣٧
العائد إلى:				
مساهمي البنك	٧,٨٥٦	٢,٧٤٢	٣١,٢٧٩	٢٥,٠٤٦
حقوق غير مسيطرة	(١)	٥	(٥)	(٩)
التصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (دينار بحريني)	٠,٠٠٩	٠,٠٠٣	٠,٠٣٧	٠,٠٣٠

السياسات المحاسبية والإيضاحات:

- أعدت القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة للمجموعة وفقاً لمطلوبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص "بالتقارير المالية المرحلية". إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي نفسها التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية الموحدة السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.
- تتضمن الإيرادات التشغيلية الأخرى لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ على مبلغ وقدره ٢,٧١٧ ألف دينار بحريني (٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩: ٣,٢٥٧ ألف دينار بحريني) من دخل أرباح الأسهم، وهي ذات طبيعة موسمية.
- يتضمن صافي دخل الفوائد لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ على مكسب من إسترداد جزئي لإقتراضات لأجل بمبلغ وقدره ٢,٢٢٧ ألف دينار بحريني (٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩: ٥,٨٦٤ ألف دينار بحريني).
- وافق المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية للمساهمين المنتعقد بتاريخ ٧ مارس ٢٠١٠ على التالي:

ألف دينار بحريني	
أرباح أسهم	٢١,٠٣٣
محول إلى الإحتياطي العام	٧,٠٠٠
تبرعات خيرية	١,٨٠٠
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	٥٢٥
	٢٠,٣٥٨

تم استخراج قائمة المركز المالي الموحدة وقائمة الدخل الموحدة وقائمة التدفقات النقدية الموحدة وقائمة التغيرات في الحقوق الموحدة ومعلومات القطاعات والسياسات المحاسبية والإيضاحات من القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة لبنك البحرين والكويت ش.م.ب. لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ والتي تمت مراجعتها من قبل السادة إرنست ويونغ.

مراد علي مراد
رئيس مجلس الإدارة

الشيخ محمد بن عيسى ال خليفة
نائب رئيس مجلس الإدارة

عبد الكريم أحمد بوجيري
الرئيس التنفيذي

قائمة الدخل الشامل الموحدة

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)
(بالاف الدنانير البحرينية)

٣ أشهر المنتهية في	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٩ أشهر المنتهية في	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
ربح الفترة	٧,٨٥٥	٢,٧٤٧	٣١,٢٧٤	٢٥,٠٣٧
تعديلات تحويل العملات الأجنبية	١,٤٢٧	١٠٢	٧٧٥	(٤,٢٧١)
صافي الحركة في التغيرات المتراكمة في القيم العادلة	٦,١٣٩	٧,٧٤٥	٨٥٣	٨,٠٩٣
تحويلات التدفق النقدي	(٢,٧١٩)	(٧٦)	(٦,٥٧٦)	(٢٩٧)
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة وتبرعات خيرية	-	-	(٢,٣٢٥)	(١,٤٥٥)
دخل (خسارة) شاملة أخرى للفترة	٤,٨٤٧	٧,٧٧١	(٧,٢٧٣)	٢,٠٧٠
مجموع الدخل (الخسارة) الشاملة للفترة	١٢,٧٠٢	١٠,٥١٨	٢٤,٠٠١	٢٧,١٠٧
العائد إلى:				
حقوق مساهمي الشركة الأم	١٢,٧٠٣	١٠,٥١٢	٢٤,٠٠٦	٢٧,١١٦
حقوق غير مسيطرة	(١)	٥	(٥)	(٩)
	١٢,٧٠٢	١٠,٥١٨	٢٤,٠٠١	٢٧,١٠٧

قائمة التدفقات النقدية الموحدة

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)
(بالاف الدنانير البحرينية)

٩ أشهر المنتهية في	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية	١٨٢,٢٧١	(١٢٤,٢١٦)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية	(٧١,٧٥٩)	(٣٧,٢٧٢)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية	(٣٣,٩٢٨)	(٨١,٢٧٩)
تعديلات تحويل العملات الأجنبية	٧٧٥	(٤,٢٧١)
صافي التغيرات في النقد وما في حكمه	٧٧,٣٥٩	(٢٤٧,٠٣٨)
النقد وما في حكمه في بداية الفترة	٤٧٥,١٩٠	٣٩٩,٨٢٨
النقد وما في حكمه في نهاية الفترة	٥٥٢,٥٤٩	١٥٢,٧٩٠

قائمة التغيرات في الحقوق الموحدة

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)
(بالاف الدنانير البحرينية)

مجموع	حقوق غير مسيطرة	العائد إلى حقوق مساهمي البنك	أرباح توزيعات	مقترحة	أرباح أخرى	رأس المال	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٢٣٠,٩٩٤	١١١	٣٣٠,٨٨٣	٣٠,٣٥٨	١٨,٨٥٣	٩٦,٥٢٧	٨٥,١٣٥	٢٠٠,٩١٩
٣٩٣	-	٣٩٣	-	٣٩٣	-	-	٣٩٣
-	-	(٧,٠٠٠)	-	-	٧,٠٠٠	-	٢٠٠,٩١٩
(٢١,٠٣٣)	-	(٢١,٠٣٣)	-	-	-	-	٢٠٠,٩١٩
٣١,٢٧٤	(٥)	٣١,٢٧٩	-	٣١,٢٧٩	-	-	٢٠٠,٩١٩
(٧,٢٧٣)	-	(٧,٢٧٣)	-	-	(٤,٩٤٨)	-	٢٠٠,٩١٩
٢٤,٠٠١	(٥)	٢٤,٠٠٦	(٢,٣٢٥)	٣١,٢٧٩	(٤,٩٤٨)	-	٢٠٠,٩١٩
-	-	(١٣٧)	-	-	(١٣٧)	-	٢٠٠,٩١٩
١٦٣	١٦٣	-	-	-	-	-	٢٠٠,٩١٩
٢٣٣,٨٨١	٢٦٩	٢٣٣,٦١٢	٥٠,٥٢٥	٩٧,٩٥٢	٨٥,١٣٥	٨٥,١٣٥	٢٠٠,٩١٩
٢٠٩,٢٧١	١٠٧	٢٠٩,١٦٤	٢١,٦٠٥	١٧,٦٢٦	٨٨,٨٥٣	٨١,٠٨١	٢٠٠,٩١٩
٣٣	-	٣٣	-	٣٣	-	-	٢٠٠,٩١٩
(١٦,٠٩٦)	-	(١٦,٠٩٦)	(١٦,٠٩٦)	-	-	-	٢٠٠,٩١٩
-	-	(٤,٠٥٤)	-	-	-	٤,٠٥٤	٢٠٠,٩١٩
٢٥,٠٣٧	(٩)	٢٥,٠٤٦	-	٢٥,٠٤٦	-	-	٢٠٠,٩١٩
٢,٠٧٠	-	٢,٠٧٠	(١,٤٥٥)	-	٣,٥٢٥	-	٢٠٠,٩١٩
٢٧,١٠٧	(٩)	٢٧,١١٦	(١,٤٥٥)	٢٥,٠٤٦	٣,٥٢٥	-	٢٠٠,٩١٩
٢٢٠,٣١٤	٩٨	٢٢٠,٢١٦	-	٤٢,٧٠٤	٩٢,٣٧٧	٨٥,١٣٥	٢٠٠,٩١٩

معلومات القطاعات

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)
(بالاف الدنانير البحرينية)

٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	الخدمات المصرفية للأفراد	الخدمات المصرفية للشركات	الخدمات المصرفية الدولية	الإستثمار والخزانة والأنشطة الأخرى	المجموع
الدخل التشغيلي قبل حصة البنك من ربح شركات زميلة ومشروع مشترك	٢٢,٦٨٠	١٤,٢٤١	٢٨,١٦٢	٢٠,٦٣٢	٨٥,٧١٥
نتيجة القطاع	٨,٣٠٢	٣,٣٣٨	٥,٠٢١	١١,٩٩٠	٢٨,٦٥١
دخل من شركات زميلة ومشروع مشترك	-	-	-	-	٢,٦٢٣
ربح الفترة	٨,٣٠٢	٣,٣٣٨	٥,٠٢١	١١,٩٩٠	٢٨,٦٥١
خسارة عائدة إلى حقوق غير مسيطرة	-	-	-	-	٥
ربح عائد إلى مساهمي البنك	٨,٣٠٢	٣,٣٣٨	٥,٠٢١	١١,٩٩٠	٢٨,٦٥١
٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	الخدمات المصرفية للأفراد	الخدمات المصرفية للشركات	الخدمات المصرفية الدولية	الإستثمار والخزانة والأنشطة الأخرى	المجموع
الدخل التشغيلي قبل حصة البنك من ربح شركات زميلة ومشروع مشترك	٢١,٤٦١	١٧,١٦٣	١٥,٥٨٥	١٣,٠٥٩	٦٧,٢٦٨
نتيجة القطاع	٧,٨٤٠	٦,٤٣٥	٢,٢١٩	٦,٢٠٩	٢٢,٧٠٣
دخل من شركات زميلة ومشروع مشترك	-	-	-	-	٢,٣٣٤
ربح الفترة	٧,٨٤٠	٦,٤٣٥	٢,٢١٩	٦,٢٠٩	٢٢,٧٠٣
خسارة عائدة إلى حقوق غير مسيطرة	-	-	-	-	٩
ربح عائد إلى مساهمي البنك	٧,٨٤٠	٦,٤٣٥	٢,٢١٩	٦,٢٠٩	٢٢,٧٠٣